

Materia: Latín II

Esta prueba consta de un texto latino y de tres preguntas. El alumno debe traducir un texto latino de la propuesta seleccionada (hasta 6 puntos) y contestar a dos de las tres preguntas de esa propuesta (2 puntos cada una). Se valorarán la ortografía y la coherencia de las respuestas. Para la traducción puede usarse un diccionario latino-español.

Propuesta A

Traducir el texto siguiente:

Reacciones tras un discurso

Duae fuerunt Ariovisti¹ uxores: una Sueba² natione, quam domo secum duxerat, altera Norica³, regis Voccionis⁴ soror, quam in Gallia duxerat⁵ a fratre missam. Utraque in ea fuga periit. Duae filiae: harum altera occisa est, altera capta est.

(de César, *La guerra de las Galias*)

Notas:

- 1. *Ariovistus*, -i: Ariovisto (rey de los germanos)
- 2. *Suebus*, -a, -um: suevo (de un pueblo de la Germania)
- 3. *Noricus*, -a, -um: nórico (de Nórico, región al este de los Alpes)
- 4. *Voccio*, -onis: Vocción (rey de Nórico)
- 5. aquí el verbo se usa con el sentido de 'tomar por esposa'.

Contestar dos de las cuestiones siguientes:

1. Análisis sintáctico del texto.
2. Séneca: vida, obra y valoración.
3. Plauto: vida, obra y valoración.

Propuesta B

Traducir uno de los textos siguientes:

a) Malvada ingratitud de una culebra

Gelu rigentem quidam colubram sustulit
sinuque fovit contra se ipse misericors:
Namque, ut refecta est, necuit hominem protinus.
Hanc¹ alia cum rogaret causam facinoris,
respondit: "Ne quis² discat prodesse improbis".

(de Fedro, *Fábulas*)

b) Palinuro, timonel de Eneas, se despierta a medianoche

Haud segnis strato surgit Palinurus¹ et omnes
explorat ventos atque auribus aera captat;
sidera cuncta notat tacito labentia caelo,
Arcturum² pluviasque Hyadas³ geminosque Triones⁴.

(de Virgilio, *Eneida*)

Notas:

- 1. *hanc*: pronombre (es decir, no va con *causam*)
- 2. *quis* = *aliquis*

Notas:

- 1. *Palinūrus*, -i: Palinuro
- 2. *Arctūrus*, -i: Arturo (estrella)
- 3. *Hyadas* = ac. pl. de *Hyades*, -um: las Híadas (constelación asociada a la lluvia)
- 4. *Triōnes*, -um: las Osas (constelaciones)

Contestar dos de las cuestiones siguientes:

1. Análisis sintáctico del texto.
2. Salustio: vida, obra y valoración.
3. Ovidio: vida, obra y valoración.